



第三部份

III PARTE

選民登記

Recenseamento Eleitoral

自然人
Pessoas singulares

1



1.1

1991/92年至2009年選民
在各方面的演變數字和圖表

**Dados e mapas sobre a evolução
estrutural dos eleitores 1991/92-2009**



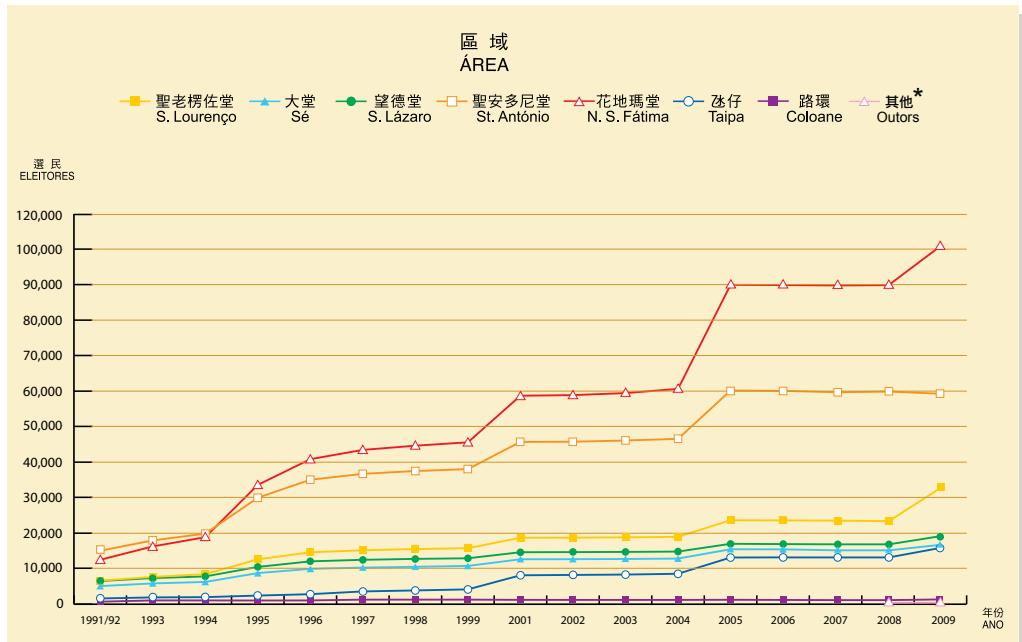
登記區域方面 (截至2008年12月31日)

Evolução da distribuição por área de recenseamento (Inscritos a 31 de Dezembro de 2008)

年份 Ano	聖老楞佐堂 S.Lourenço	大堂 Sé	望德堂 S.Lázaro	聖安多尼堂 St.António	花地瑪堂 N.S.Fátima	氹仔 Taipa	路環 Coloane	其他* Outros	選民總數 Total
1991/92	6627	5099	6522	15053	12504	1618	714	--	48137
	13.77%	10.59%	13.55%	31.27%	25.98%	3.36%	1.48%	--	100%
1993	7692	5859	7364	17970	16271	1921	1068	--	58145
	13.23%	10.08%	12.66%	30.91%	27.98%	3.30%	1.84%	--	100%
1994	8464	6271	7827	19871	18877	1992	1068	--	64370
	13.15%	9.74%	12.16%	30.87%	29.33%	3.09%	1.66%	--	100%
1995	12623	8764	10505	29993	33602	2437	1041	--	98965
	12.76%	8.86%	10.61%	30.31%	33.95%	2.46%	1.05%	--	100%
1996	14625	9963	12069	35050	40847	2823	1068	--	116445
	12.56%	8.56%	10.36%	30.10%	35.08%	2.42%	0.92%	--	100%
1997	15185	10314	12508	36717	43455	3602	1291	--	123072
	12.34%	8.38%	10.16%	29.83%	35.31%	2.93%	1.05%	--	100%
1998	15524	10540	12769	37509	44639	3882	1286	--	126149
	12.31%	8.36%	10.12%	29.73%	35.39%	3.08%	1.02%	--	100%
1999	15787	10788	12933	38046	45593	4179	1287	--	128613
	12.27%	8.39%	10.06%	29.58%	35.45%	3.25%	1.00%	--	100%
2001	18713	12658	14641	45715	58714	8145	1227	--	159813
	11.71%	7.92%	9.16%	28.61%	36.74%	5.10%	0.77%	--	100%
2002	18732	12682	14676	45758	58884	8249	1212	--	160193
	11.69%	7.92%	9.16%	28.56%	36.76%	5.15%	0.76%	--	100%
2003	18832	12736	14726	46100	59457	8351	1212	--	161414
	11.67%	7.89%	9.12%	28.56%	36.84%	5.17%	0.75%	--	100%
2004	18985	12853	14828	46569	60638	8575	1211	--	163659
	11.60%	7.85%	9.06%	28.45%	37.05%	5.24%	0.74%	--	100%
2005	23641	15480	17010	60182	89942	13149	1249	--	220653
	10.71%	7.02%	7.71%	27.27%	40.76%	5.96%	0.57%	--	100%
2006	23603	15448	16930	60073	89866	13198	1232	--	220350
	10.71%	7.01%	7.68%	27.26%	40.78%	5.99%	0.56%	--	100%
2007	23547	15409	16881	59874	89717	13200	1221	--	219849
	10.71%	7.01%	7.68%	27.23%	40.81%	6.00%	0.56%	--	100%
2008	23508	15343	16846	59976	90283	13243	1211	--	220410
	10.67%	6.96%	7.64%	27.21%	40.96%	6.01%	0.55%	--	100%
2009	32141	16617	19391	58781	105804	15829	1229	94	249886
	12.86%	6.65%	7.76%	23.52%	42.34%	6.33%	0.49%	0.04%	100%

*選民登記的常居所位於澳門特別行政區境外。

Residências habituais localizadas fora da Região Administrativa Especial de Macau para efeitos de recenseamento eleitoral.



(截至2008年12月31日)

(Inscritos a 31 de Dezembro de 2008)

*選民登記的常居所位於澳門特別行政區境外。

Residências habituais localizadas fora da Região Administrativa Especial de Macau para efeitos de recenseamento eleitoral.



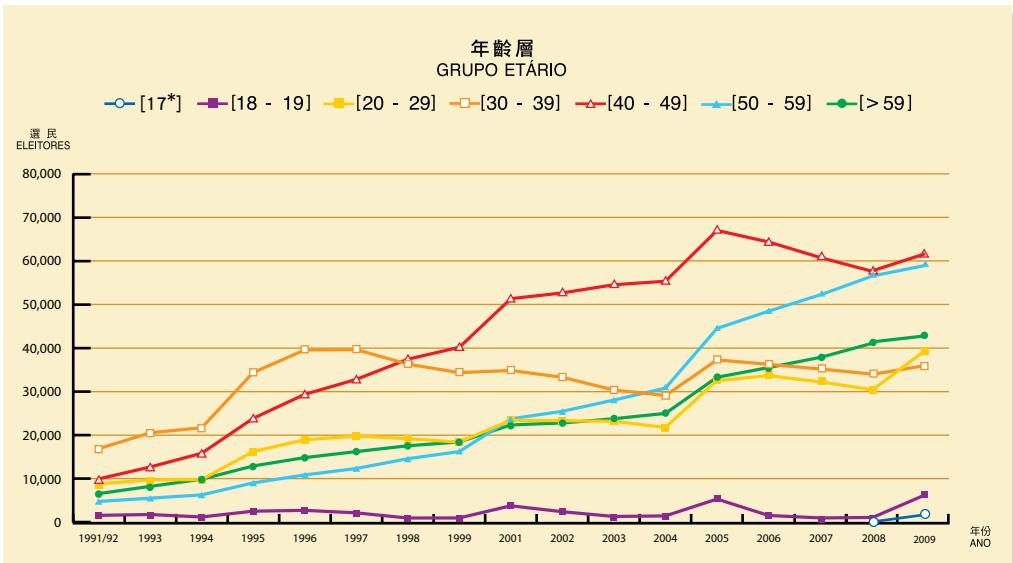
年齡方面 (截至2008年12月31日)

Evolução da estrutura etária (Inscritos a 31 de Dezembro de 2008)

年份 Ano	*17	18 - 19	20 - 29	30 - 39	40 - 39	50 - 59	> 59	選民總數 Total
1991/92	-	1546	8722	16798	9870	4708	6493	48137
	-	3.21%	18.12%	34.90%	20.50%	9.78%	13.49%	100%
1993	-	1750	9673	20482	12615	5450	8175	58145
	-	3.01%	16.64%	35.23%	21.70%	9.37%	14.06%	100%
1994	-	1153	9724	21674	15783	6217	9819	64370
	-	1.79%	15.11%	33.67%	24.52%	9.66%	15.25%	100%
1995	-	2562	16211	34491	23834	8975	12892	98965
	-	2.59%	16.38%	34.85%	24.08%	9.07%	13.03%	100%
1996	-	2762	18934	39752	29355	10818	14824	116445
	-	2.37%	16.26%	34.14%	25.21%	9.29%	12.73%	100%
1997	-	2158	19786	39813	32807	12294	16214	123072
	-	1.75%	16.08%	32.35%	26.66%	9.99%	13.17%	100%
1998	-	950	19196	36438	37452	14551	17562	126149
	-	0.75%	15.22%	28.88%	29.69%	11.53%	13.92%	100%
1999	-	921	18390	34463	40199	16201	18439	128613
	-	0.72%	14.30%	26.80%	31.26%	12.60%	14.34%	100%
2001	-	3865	23461	34964	51401	23742	22380	159813
	-	2.42%	14.68%	21.88%	32.16%	14.86%	14.00%	100%
2002	-	2434	23335	33374	52728	25485	22837	160193
	-	1.52%	14.57%	20.83%	32.92%	15.91%	14.26%	100%
2003	-	1277	23217	30420	54613	28075	23812	161414
	-	0.79%	14.38%	18.85%	33.83%	17.39%	14.75%	100%
2004	-	1416	21781	29160	55419	30832	25051	163659
	-	0.87%	13.31%	17.82%	33.86%	18.84%	15.31%	100%
2005	-	5494	32613	37435	67120	44589	33402	220653
	-	2.49%	14.78%	16.97%	30.42%	20.21%	15.14%	100%
2006	-	1523	33760	36396	64475	48560	35636	220350
	-	0.69%	15.32%	16.52%	29.26%	22.04%	16.17%	100%
2007	-	39	32388	35419	60984	52648	38371	219849
	-	0.02%	14.73%	16.11%	27.74%	23.95%	17.45%	100%
2008	-	242	30438	34098	57479	56841	41312	220410
	-	0.11%	13.81%	15.47%	26.08%	25.79%	18.74%	100%
2009	2452	6773	39848	36487	61913	59981	42432	249886
	0.98%	2.71%	15.95%	14.60%	24.78%	24.00%	16.98%	100%

*提前登記 (按第9/2008號法律修改的第12/2000號法律通過的《選民登記法》第17條，辦理登記時年滿十七周歲，且未滿十八周歲)

Inscrição antecipada (nos termos do artigo 17.º da Lei do Recenseamento Eleitoral aprovada pela Lei n.º 12/2000, com a redacção dada pela Lei n.º 9/2008, é permitida aos jovens que completaram os 17 anos, mas que não perfizeram os 18 no momento em que é efectuada a inscrição).



(截至2008年12月31日)

(Inscritos a 31 de Dezembro de 2008)

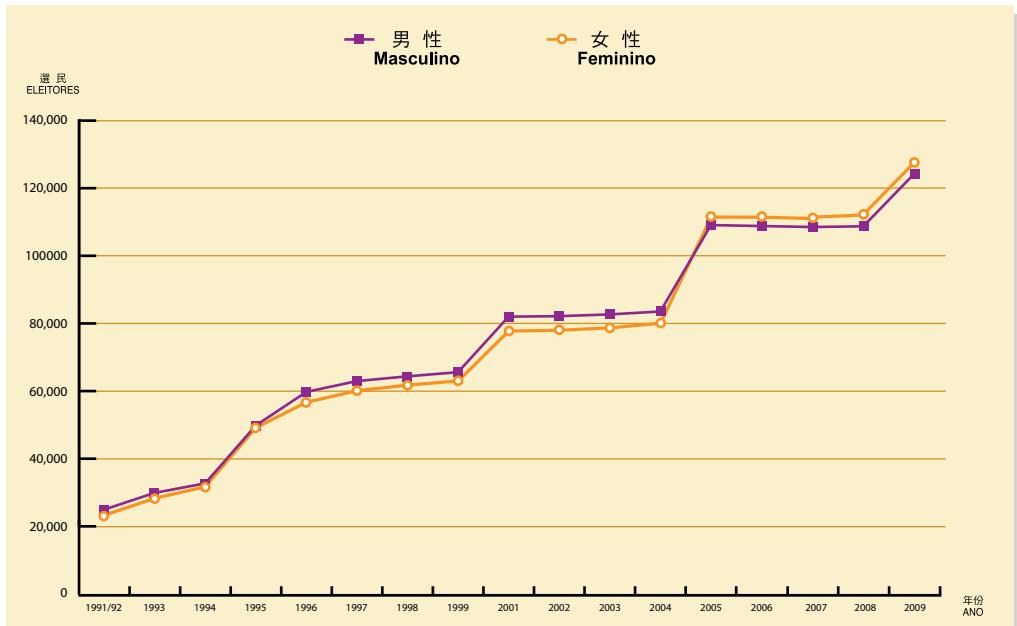
*提前登記（按第9/2008號法律修改的第12/2000號法律通過的《選民登記法》第17條，辦理登記時年滿十七周歲，且未滿十八周歲）
Inscrição antecipada (nos termos do artigo 17.º da Lei do Recenseamento Eleitoral aprovada pela Lei n.º 12/2000, com a redacção dada pela Lei n.º 9/2008, é permitida aos jovens que completaram os 17 anos, mas que não perfizeram os 18 no momento em que é efectuada a inscrição).



性別方面 (截至2008年12月31日)

Evolução da estrutura por sexo (Inscritos a 31 de Dezembro de 2008)

年份 Ano	男性 Masculino	女性 Feminino	選民總數 Total
1991/92	24930	23207	48137
	51.79%	48.21%	100%
1993	29893	28252	58145
	51.41%	48.59%	100%
1994	32683	31687	64370
	50.77%	49.23%	100%
1995	49798	49167	98965
	50.32%	49.68%	100%
1996	59743	56702	116445
	51.31%	48.69%	100%
1997	62948	60124	123072
	51.15%	48.85%	100%
1998	64352	61797	126149
	51.01%	48.99%	100%
1999	65579	63034	128613
	50.99%	49.01%	100%
2001	82000	77813	159813
	51.31%	48.69%	100%
2002	82154	78039	160193
	51.28%	48.72%	100%
2003	82664	78750	161414
	51.21%	48.79%	100%
2004	83528	80131	163659
	51.04%	48.96%	100%
2005	109082	111571	220653
	49.44%	50.56%	100%
2006	108780	111570	220350
	49.37%	50.63%	100%
2007	108457	111397	219849
	49.33%	50.67%	100%
2008	108557	111853	220410
	49.25%	50.75%	100%
2009	122179	127707	249886
	48.89%	51.11%	100%



(截至2008年12月31日)
(Inscritos a 31 de Dezembro de 2008)





2 法人 **Pessoas colectivas**



1991/92年至2009年法人選民數字的演變
Evolução do recenseamento eleitoral das pessoas colectivas 1991/92- 2009

年份 Ano	利益 Interesses							總數 Total
	僱主 Empresariais	勞工 Laborais	專業 Profissionais	慈善、文化、教育及體育 A.C.E.D.				
至 até 1991/92				慈善 Assistenciais	文化 Culturais	教育 Educacionais	體育 Desportivos	
17	48	15	57	13	10	48	208	
至 até 1993	17		48		128			210
		15	58	14	10	48		
至 até 1994	18	48	16	130			213	
				58	15	10	48	
至 até 1995	19	48	17	131			215	
				58	15	10	48	
至 até 1996	26	48	20	131			233	
				58	18	10	53	
至 até 1997	28	50	22	139			252	
				68	18	11	55	
至 até 1998	28	50	26	152			257	
				68	19	11	55	
至 até 1999	30	50	28	153			276	
				79	21	12	56	
至 até 2001	53	54	44	168			625	
				148	85	21	220	
至 até 2002	54	54	45	474			645	
				155	92	22	223	
至 até 2003	54	54	45	492			648	
				158	92	22	223	
至 até 2004	69	57	53	495			703	
				164	100	25	235	
至 até 2005	91	65	59	524			905	
				184	177	30	299	
至 até 2006	91	67	59	690			908	
				184	177	30	300	
至 até 2007	91	67	60	691			914	
				184	178	31	303	
至 até 2008	92	67	60	696			923	
				184	183	31	306	
				704				



1991/92年至2009年法人選民數字的演變

Evolução do recenseamento eleitoral das pessoas colectivas 1991/92- 2009

年份 Ano	* 界別 Sector							總數 Total
	工商、金融 Industrial, Comercial e Financeiro	勞工 Trabalho	專業 Profissional	社會服務 Serviços Sociais	文化 Cultural	教育 Educacional	體育 Desportivo	
至 até 2009	108	68	63	187	200	31	316	973

*按第9/2008號法律修改的第12/2000號法律通過的《選民登記法》第27條。

Nos termos do artigo 27.º da Lei do Recenseamento Eleitoral aprovada pela Lei n.º 12/2000, com a redacção dada pela Lei n.º 9/2008.







選民登記宣傳活動摘錄
**Actividades de promoção do
recenseamento eleitoral**

3



為使社會各界和市民深入瞭解新修訂的《選民登記法》，行政暨公職局於2008年9月25日舉行記者招待會，向傳媒介紹自然人及法人選民登記的修訂重點及過渡性安排。

Para que os diversos sectores da sociedade e os cidadãos pudessem conhecer melhor o conteúdo da nova Lei do Recenseamento Eleitoral, o SAFP organizou, no dia 25 de Setembro de 2008, uma conferência de imprensa para apresentar à comunicação social as principais alterações respeitantes ao recenseamento eleitoral das pessoas singulares e colectivas e as disposições transitórias.



行政暨公職局與社團合作，積極推動選民登記，除在宣傳活動中介紹新修訂《選民登記法》的選民登記程序及手續外，還設立流動選民登記櫃檯，為市民即場辦理選民登記。

O SAFP organizou em colaboração com associações actividades de promoção do recenseamento eleitoral, apresentando o processo e as formalidades de inscrição ao abrigo da nova Lei do Recenseamento Eleitoral e efectuando in loco a inscrição nos postos de recenseamento móveis instalados no local da realização das actividades.

(*) 照片由新聞局提供。
Fotografia fornecida pelo GCS.



2008年11月8日，行政法務司司長陳麗敏、立法會副主席劉焯華、廉政公署助理專員杜慧芳、行政暨公職局局長朱偉幹和法務局副局長梁葆瑩共同主持在祐漢公園舉行的“選民登記同樂日”活動開幕儀式。



A Secretaria para a Administração e Justiça, Dr.^a Florinda Chan, o Vice-Presidente da Assembleia Legislativa, Dr. Lau Cheok Va, a Adjunta do Comissário contra a Corrupção, Dr.^a Tou Wai Fong, o Director do SAFP, Dr. José Chu, e a Subdirectora dos Serviços de Assuntos de Justiça, Dr.^a Leong Pou leng, presidiram à cerimónia de inauguração da actividade intitulada “Dia de Recenseamento Eleitoral” que teve lugar no dia 8 de Novembro de 2008, no Jardim Iao Hon.



行政暨公職局於活動現場設展板和遊戲攤位，宣傳選民登記。

O SAFP organizou exposições e jogos para divulgar informações sobre o recenseamento eleitoral.



同場設有選民登記服務櫃檯，即場為合資格市民辦理選民登記。圖為行政法務司司長陳麗敏巡視選民登記服務櫃檯。

O SAFP disponibilizou à população balcões de recenseamento eleitoral no local da realização da actividade e efectuou no local a inscrição dos cidadãos qualificados no recenseamento.

Segue-se a fotografia da visita da Secretaria para a Administração e Justiça, Dr.^a Florinda Chan, junto dum balcão do recenseamento eleitoral.

(*) 照片由新聞局提供。
Fotografia fornecida pelo GCS.



圖為警察銀樂隊在活動中表演助興。

Segue-se a fotografia da Banda de Música do Corpo de Polícia de Segurança Pública que participou na actividade “Dia de Recenseamento Eleitoral”.



Em 30 de Novembro de 2008, o SAFP organizou mais uma vez a actividade “Dia de Recenseamento Eleitoral”, nas proximidades do Jardim da Cidade das Flores na Taipa, divulgando informações sobre o recenseamento eleitoral e integridade eleitoral à população das Ilhas, efectuando in loco a inscrição dos cidadãos qualificados no recenseamento eleitoral.



由2008年11月1日至2008年12月31日，行政暨公職局在全澳25個地點設立流動選民登記站，居民在工餘時間、周六、周日及節假日均能就近辦理選民登記。

Entre 1 de Novembro e 31 de Dezembro de 2008, o SAFP fez diligências exteriores através do Posto Móvel de Recenseamento Eleitoral estacionado sucessivamente em 25 locais públicos de Macau, permitindo que os cidadãos tratassesem com muita facilidade as formalidades do recenseamento em horário pós-laboral, aos fins de semanas e em dias feriados.



行政暨公職局派員到本澳多間中學為合資格的年青人辦理選民登記。

O SAFP prestou serviço externo junto das escolas secundárias para a inscrição dos jovens qualificados no recenseamento eleitoral.



2008年12月23日，行政暨公職局派員到監獄為合資格的在囚人士辦理選民登記。

Em 23 de Dezembro de 2008, o SAFP prestou serviço externo junto do Estabelecimento Prisional para a inscrição dos reclusos que reuniam as condições legais para efectuar a inscrição no recenseamento eleitoral.



2008年12月28日，行政法務司司長陳麗敏巡視位於議事亭前地及其他多個地點的選民登記服務站，呼籲市民登記做選民。

Em 28 de Dezembro de 2008, a Secretaria para a Administração e Justiça, Dr.^a Florinda Chan, visitou sucessivamente os postos de recenseamento eleitoral localizados no Largo do Senado e em outros locais da cidade, tendo feito apelo ao público para que efectuasse a inscrição no recenseamento eleitoral.



2009年1月13日，行政暨公職局局長朱偉幹公佈，由1月12日至1月21日連續10天在水坑尾街公共行政大樓地下大堂及選民登記的專題網頁內，公開展示自然人及法人的選民登記冊。

Em 13 de Janeiro de 2009, o SAFP anunciou o seguinte: “os cadernos de recenseamento das pessoas singulares e colectivas são expostas durante dez dias ininterruptos, desde o dia 12 até ao dia 21 de Janeiro, no R/C do Edifício Administração Pública sito na Rua do Campo e na página electrónica eleitoral.”

(*) 照片由新聞局提供。
Fotografia fornecida pelo GCS.



行政暨公職局透過不同方式及途徑，包括巴士廣告、大型海報及天橋橫額等，提醒選民必須在2008年12月31日辦理選民登記，方能在2009年的選舉中投票。

O SAFP fez alerta através de publicidade em autocarros, cartazes e grandes faixas de publicidade colocadas em viadutos, aos residentes pretendentes votar nas eleições do ano 2009 para efectuarem a inscrição no recenseamento eleitoral até 31 de Dezembro de 2008.